

Obsah

Úvodní slovo — Miroslav Drozda - 15

Československá socialistická republika

Josef Hora [1891—1945] <i>Ivan a Lenin</i> - - - - -	21	František Halas [1901—1949] <i>Víra</i> - - - - -	30
Stanislav K. Neumann [1875—1947] <i>Pozdrav</i> - - - - -	22	Vítězslav Nezval <i>Vyzvání na cestu</i> - - - - -	30
Jiří Wolker [1900—1924] <i>Fotografie</i> - - - - -	24	Vilém Závada [1905] <i>Slunce od východu (Úryvek)</i> - - -	31
Konstantin Biebl [1898—1951] <i>Lenin</i> - - - - -	25	František Hrubín [1910] <i>Jobova noc (Úryvek)</i> - - - - -	32
Konstantin Biebl <i>Svatý Václave</i> - - - - -	26	Vladimír Holan [1905] <i>Děk Sovětskému svazu (Úryvky)</i> - -	34
Karel Toman [1877—1946] <i>Lenin</i> - - - - -	26	Josef Kainar [1917] <i>Píseň o mladé vichřici</i> - - - - -	35
Vítězslav Nezval [1900—1958] <i>Památce Mikuláše Lenina</i> - - - -	27	Antonín Brousek [1941] <i>Razliv</i> - - - - -	37
Jaroslav Seifert [1901] <i>Město Leninovo</i> - - - - -	28	Laco Novomeský [1904] <i>1917</i> - - - - -	38
Josef Hora <i>V Moskvě</i> - - - - -	29	Vojtech Mihálik [1926] <i>Revolúcia</i> - - - - -	43

Svaz sovětských socialistických republik

Anna Achmatovová [1888—1966] <i>Tak mnoho věcí ještě volá ke mně...</i> (Přeložila Marie Marčanová) - - -	51	Děmján Bědnjy [1883—1945] <i>Sníh</i> (Přeložila Marie Marčanová) - - -	52
Nikolaj Asejev [1889—1963] <i>Dnešek</i> (Přeložil Jiří Taufer) - - - - -	51	Olga Berggolcová [1910] <i>Odpověď</i> (Přeložila Zora Beráková) - - -	53
Eduard Bagrickij [1895—1934] <i>Smrt pionýrky (Úryvek)</i> (Přeložil Jaroslav Teichman) - - -	52	Alexandr Bezymenskij [1898] <i>Mladá garda</i> (Přeložila Hana Vrbová) - - - -	53

Alexandr Blok [1880—1921] <i>Dvanáct (Úryvek)</i> (Přeložil Vojtěch Jestřáb) - - - - 54	Konstantin Simonov [1915] <i>Vlast</i> (Přeložila Zora Beráková) - - - - 66
Jevgenij Dolmatovskij [1915] <i>Hrdina</i> (Přeložila Zora Beráková) - - - - 56	Michail Světlov [1903—1964] <i>Žákyni z dělnické přípravy</i> (Přeložil Jan Zábřana) - - - - - 67
Michail Dudin [1916] <i>Život je přítel, který právem...</i> (Přeložila Hana Vrbová) - - - - 56	Stěpan Ščipačov [1899] <i>Potomkům</i> (Přeložil Jiří Taufer) - - - - - 68
Velemir Chlebnikov [1885—1921] <i>Svoboda chodí nahá k lidem...</i> (Přeložil Jiří Taufer) - - - - - 57	Nikolaj Tichonov [1896] <i>Pruďký, veselý a rozdychtěný...</i> (Přeložila Marie Marčanová) - - - - 68
Věra Inberová [1890] <i>Pět nocí a dní</i> (Přeložil Jaroslav Teichman) - - - - 57	Alexandr Tvardovskij [1910] <i>Nová země</i> (Přeložila Olga Mašková) - - - - 69
Michail Isakovskij [1900] <i>Já vyrostl jsem v kraji zapadlém...</i> (Přeložil Michal Sedloň) - - - - 58	Jevgenij Vinokurov [1925] <i>Na půdách a v sklepní tmě a kalu...</i> (Přeložil J. V. Svoboda) - - - - 70
Alexandr Jašin [1913] <i>Dobré skutky</i> (Přeložil Jiří Mulač) - - - - - 58	Jeghiše Čarenc [1897—1937] <i>Střemhlav se ženou stáda rudých koní...</i> (Přeložil Oldřich Vyhlídal) - - - - 73
Sergej Jesenin [1895—1925] <i>Sovětská Rus (Úryvek)</i> (Přeložil Josef Hora) - - - - - 59	Rasul Hamzatov <i>V knize života jsou krásné všechny listy...</i> (Přeložil Jan Pilař) - - - - - 73
Jevgenij Jevtušenko [1933] <i>Těm nejlepším z pokolení</i> (Přeložila Zora Beráková) - - - - 60	Mustaj Karim [1919] <i>Za noci spolu rozmlouvají řeky...</i> (Přeložila Zora Beráková) - - - - 74
Vladimír Lugovskoj [1901—1957] <i>Vojenská vengerka</i> (Přeložil Jiří Šotola) - - - - - 60	Pjatrus Brouka [1905] <i>Dubový list</i> (Přeložila Olga Mašková) - - - - 74
Vladimír Majakovskij [1893—1930] <i>Levý pochod (Námořníkům)</i> (Přeložil Jiří Taufer) - - - - - 62	Janka Kupala [1882—1942] <i>Provázel matka syna...</i> (Přeložila Olga Mašková) - - - - 75
Samuil Maršak [1887—1964] <i>Nevěřím na magii...</i> (Přeložila Hana Vrbová) - - - - 63	Giorgi Leonidze [1899—1966] <i>Básníkovi</i> (Přeložil Jan Alda) - - - - - 76
Leonid Martynov [1905] <i>Stopa</i> - - - - - 63 (Přeložil Jiří Taufer)	Serafim Ellej [1904] <i>Sob</i> (Přeložila Hana Vrbová) - - - - 76
Boris Pasternak [1890—1960] <i>Jaro</i> (Přeložil Jiří Šotola) - - - - - 64	David Kugultinov [1922] <i>Dejte mi štěstí do začátku...</i> (Přeložila Zdeňka Bergrová) - - - - 77
Alexandr Prokofjev [1900] <i>Když v ohnivě jsme řekli lávě...</i> (Přeložila Marie Marčanová) - - - - 65	Ilvis Džansugurov [1894—1937] <i>Matka Moskva</i> (Přeložila Zora Beráková) - - - - 78
Ilja Selvinskij [1899] <i>Sonet</i> (Přeložila Hana Vrbová) - - - - 65	

Aaly Tokombajev [1904] <i>Dítě</i> (Přeložila Olga Mašková) - - - -	78	Kara Sejtlijev [1915] <i>Svítání</i> (Přeložil Jiří Mulač) - - - -	82
Eduardas Mieželaitis <i>Zrno</i> (Přeložil Jiří V. Svoboda) - - - -	79	Pavlo Tyčyna [1891] <i>Tam po návsi za kostelem...</i> (Přeložil Milan Kundera) - - - -	82
Salomeja Nérisová [1904—1945] <i>Předjarní vítr</i> (Přeložila Zora Beráková) - - - -	80	Ghafur Ghulom [1903—1966] <i>Všechno je tvé</i> (Přeložila Zora Beráková) - - - -	83
Andrej Lupan [1912] <i>Hvězda</i> (Přeložil Jiří V. Svoboda) - - - -	80	Samuil Galkin [1897—1960] <i>Není-li lež, co báje vyprávějí...</i> (Přeložila Hana Vrbová) - - - -	84
Musa Džalil [1906—1944] <i>Navzdory zbabělcům a překážkám...</i> (Přeložil Jaroslav Kabíček) - - - -	81		

Bulharská lidová republika

Dimitr Metodiev [1922] <i>Sluneční přitažlivost</i> (Přeložila Jarmila Urbánková) - - - -	89	Pavel Matev [1924] <i>Naše doba</i> (Přeložila Jarmila Urbánková) - - - -	99
Nikola Vapcarov [1909—1942] <i>Postavíme závod</i> (Přeložil Kamil Bednář) - - - -	91	Valeri Petrov [1920] <i>Jak se střídali odstraňovači min</i> (Přeložila Jarmila Urbánková) - - - -	100
Christo Radevski [1903] <i>Lenin</i> (Přeložila Jarmila Urbánková) - - - -	92	Elizaveta Bagrjana [1893] <i>Pět hvězd</i> (Přeložila Jarmila Urbánková) - - - -	101
Bogomil Rajnov [1919] <i>Verše o pětiletce</i> (Přeložila Jarmila Urbánková) - - - -	93	Ljudmil Stojanov [1888] <i>Ruskému národu</i> (Přeložila Jarmila Urbánková) - - - -	103
Vladimir Bašev [1935] <i>Úvahy nad jednou vědeckou hypotézou</i> (Přeložila Jarmila Urbánková) - - - -	94	Liana Daskalovová [1927] <i>Dům v Poroninu</i> (Přeložila Jarmila Urbánková) - - - -	104
Ljubomir Levčev [1935] <i>Kolik stojí jízdenka do Kremikovců</i> (Přeložila Jarmila Urbánková) - - - -	95	Christo Jasenov [1889—1925] <i>Petrohrad</i> (Přeložila Jarmila Urbánková) - - - -	106
Vladimir Golev [1922] <i>Monolog o člověku, věcech a revoluci</i> (Přeložila Jarmila Urbánková) - - - -	97	Christo Smirnenki [1898—1923] <i>Rudé eskadrony</i> (Přeložil Ludvík Kundera) - - - -	107
Blaga Dimitrovoová [1922] <i>Rychlost</i> (Přeložila Jarmila Urbánková) - - - -	99		

Maďarská
lidová republika

Endre Ady [1877—1919] <i>Stížnost nespokojeného mládence</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 111	István Vas [1910] <i>Ideje a zbraně</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 122
Lajos Kassák [1887] <i>Výkřik Března</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 111	József Fodor [1898] <i>Rudé mohyly</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 123
Aladár Komjat [1891—1937] <i>Vstříc ruským bratrům</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 112	Imre Csanádi [1920] <i>S hvězdou na čele</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 124
Arpád Tóth [1886—1928] <i>Nový bůh</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 113	Zoltán Zelk [1906] <i>Večer v dělnickém vlaku</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 125
Béla Balázs [1884—1949] <i>Tak v píseň zemřít musíte</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 114	István Simon [1926] <i>Není dost</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 126
Attila József [1905—1937] <i>Žalářování</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 115	Ferenc Juhász [1928] <i>Člověčí sny</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 128
Attila József <i>Má vlast (Úryvek)</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 116	Ferenc Kis [1908—1964] <i>Před čtyřiceti lety</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 130
Gyula Illyés [1902] <i>Neunikneš</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 118	Gábor Garai [1929] <i>Artisté</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 131
Gyula Illyés <i>Tam k Rychlosti</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 119	Mihály Váci [1924] <i>Svobodo! Bohatství dej nám!</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 132
Antal Hidas [1899] <i>Vyzvání proletáře-revolucionáře</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 121	Laszló Benjamin [1915] <i>Pod krvácejícími prapory</i> (Přeložili Kamil Bednář a Ladislav Hradský) - - - - - 134

Německá
demokratická republika

Bertolt Brecht [1898—1956] <i>Aurora</i> (Přeložil Valter Feldstein) - - - - 141	Louis FURNBERG [1909—1957] <i>Podivuhodné otázky</i> (Přeložil Valter Feldstein) - - - - 149
Erich WEINERT [1890—1953] <i>Píseň o rudé vlajce</i> (Přeložil Valter Feldstein) - - - - 141	Johannes BOBROWSKI [1917—1965] <i>Vlkova smrt</i> (Přeložil Valter Feldstein) - - - - 150
KUBA [Kurt BARTHEL] [1914] <i>Z básně „Leninův úsměv“</i> (Přeložil Valter Feldstein) - - - - 142	Günter KUNERT [1929] <i>Sedmý projekt</i> (Přeložil Valter Feldstein) - - - - 150
Erich MÜHSAM [1878—1934] <i>Lenin. Zemřel 21. ledna 1924</i> (Přeložil Valter Feldstein) - - - - 143	Volker BRAUN [1939] <i>Předběžnost</i> (Přeložil Valter Feldstein) - - - - 151
Bertolt Brecht <i>Kantáta k Leninovu úmrtnímu dni</i> (Přeložil Valter Feldstein) - - - - 144	Erich ARENDT [1903] <i>Devátá óda</i> (Přeložil Valter Feldstein) - - - - 152
Heiner MÜLLER [1929] <i>Tak to začalo</i> (Přeložil Valter Feldstein) - - - - 145	Georg MAURER [1907] <i>Z básně „Co nám patří“</i> (Přeložil Valter Feldstein) - - - - 153
Bertolt Brecht <i>Thalci koberců z Kujan-Bulaku</i> na počest Leninovu (Přeložil Ludvík Kundera) - - - - 146	Franz FÜHMANN [1922] <i>Nová hvězda</i> (Přeložil Valter Feldstein) - - - - 154
Stephan HERMLIN [1915] <i>Jedni a ti druzí</i> (Přeložil Valter Feldstein) - - - - 148	Johannes R. BECHER [1891—1958] <i>Říše člověka</i> (Přeložil Valter Feldstein) - - - - 156

Polská
lidová republika

Julian LEŃSKI-LESZCZYŃSKI [1889—1939] <i>Zašuměl les</i> (Přeložil Oldřich Rafaj) - - - - 161	Bruno JASIEŃSKI [1901—1939] <i>Zpěv strojvedoucích</i> (Přeložil Oldřich Rafaj) - - - - 164
Bogdan ZYRANIK [1892] <i>Píseň varšavského Rudého pluku</i> (Přeložil Oldřich Rafaj) - - - - 161	Stanisław RYSZARD STANDE [1897—1939] <i>Měděný jezdec</i> (Přeložil Oldřich Rafaj) - - - - 165
Władysław BRONIEWSKI [1897—1962] <i>Magnitogorsk</i> (Přeložil Jan Pilař) - - - - 162	Witold WANDURSKI [1891—1934] <i>Naposledy</i> (Přeložil Oldřich Rafaj) - - - - 166
Władysław BRONIEWSKI <i>Hold Říjnové revoluci</i> (Přeložil Jan Pilař) - - - - 163	Stanisław WYGODZKI [1907] <i>Výzva</i> (Přeložil Oldřich Rafaj) - - - - 167

Lucjan Szenwald [1909—1944] <i>Revolucionářka</i> (Přeložil Oldřich Rafaj) - - - - 168	Józef Ozga-Michalski [1919] <i>Hrob Majakovského</i> (Přeložil Erich Sojka) - - - - 177
Anatol Stern [1899] <i>Jsme tři</i> (Přeložil Oldřich Rafaj) - - - - 169	Bogusław Kogut [1925] <i>Před Leninovým mauzoleem</i> (Přeložil Erich Sojka) - - - - 178
Antoni Olcha [1914] <i>Chalupy, vpřed!</i> (Přeložil Erich Sojka) - - - - 169	Tadeusz Kubiak [1924] <i>Generálova bota</i> (Přeložil Erich Sojka) - - - - 178
Marian Kubicki [1908] <i>Elegie o harmonice</i> (Přeložila Vlasta Dvořáčková) - - - 170	Andrzej Zaniewski [1940] <i>Rusko 1917</i> (Přeložil Erich Sojka) - - - - 179
Tadeusz Hołuj [1916] <i>Taková píseň</i> (Přeložil Oldřich Rafaj) - - - - 171	Andrzej Mandalian [1926] <i>První láska</i> (Přeložil Jan Pilař) - - - - 181
Julian Przyboś [1901] <i>Prosinec jara 1943</i> (Přeložil Jan Pilař) - - - - 172	Henryk Gaworski [1928] <i>Prošli, ale jdou...</i> (Přeložil Erich Sojka) - - - - 182
Stanisław Skoneczny [1910] <i>Svoboda</i> (Přeložil Oldřich Rafaj) - - - - 173	Jan Maria Gisges [1914] <i>Výstřel</i> (Přeložil Erich Sojka) - - - - 183
Mieczysław Jastrun [1903] <i>Náboj</i> (Přeložil Jan Pilař) - - - - 174	Wisława Szymborska [1923] <i>Obraz v Zimním paláci</i> (Přeložila Vlasta Dvořáčková) - - - 183
Zbigniew Stolarek [1920] <i>Hněv</i> (Přeložila Vlasta Dvořáčková) - - - 174	Stanisław Ryszard Dobrowolski [1907] <i>Pod střechou hvězd</i> (Přeložil Jan Pilař) - - - - 184
Tadeusz Różewicz [1921] <i>Čas který jde</i> (Přeložila Vlasta Dvořáčková) - - - 175	Krzysztof Gąsiorowski [1935] <i>Pramen života mého</i> (Přeložil Jan Pilař) - - - - 185
Arnold Słucki [1920] <i>1920</i> (Přeložila Vlasta Dvořáčková) - - - 176	Julian Tuwim [1894—1953] <i>O nás zamilovaných</i> (Přeložil Jan Pilař) - - - - 186
Leopold Lewin [1910] <i>Zrcadlo ve Smolném</i> (Přeložil Erich Sojka) - - - - 176	Jarosław Iwaszkiewicz [1894] <i>Mír</i> (Přeložil Jan Pilař) - - - - 187

Socialistická federativní
republika Jugoslávie

August Cesarec [1893—1941] <i>Záznam o Královské soudní stolici</i> (Přeložil Luděk Kubišta) - - - -	191	Zdenko Štambuk [1912] <i>Dubnové teze</i> (Přeložil Luděk Kubišta) - - - -	199
Tone Seliškar [1900] <i>Říjnová legenda</i> (Přeložil Luděk Kubišta) - - - -	192	Tanasije Mladenović [1913] <i>Oblaka</i> (Přeložil Luděk Kubišta) - - - -	200
Kočo Racín [1908] <i>Ohňostroj</i> (Přeložil Luděk Kubišta) - - - -	193	Mak Dizdar [1917] <i>Narozeniny</i> (Přeložil Luděk Kubišta) - - - -	200
Oskar Davičo [1909] <i>Pět smyslů štěstí</i> (Přeložil Luděk Kubišta) - - - -	194	Djuro Šnajder [1919] <i>Zápisky o vzpouře námořníků v boce</i> <i>Kotorské roku 1918</i> (Přeložil Luděk Kubišta) - - - -	201
Šime Vučetić [1909] <i>Leninova hvězda</i> (Přeložil Luděk Kubišta) - - - -	197	Lazo Karovski [1927] <i>Říjen</i> (Přeložil Luděk Kubišta) - - - -	204
Vladimir Popović [1910] <i>Lenin na katafalku</i> (Přeložil Luděk Kubišta) - - - -	199		

Mongolská
lidová republika

Šive Kjachta <i>Partyzánská píseň</i> (Přeložil Luděk Kubišta) - - - -	209	D. Purevdorž <i>Oheň a srdce</i> (Přeložil Luděk Kubišta) - - - -	210
B. Javuuchulan <i>První sníh</i> (Přeložil Luděk Kubišta) - - - -	210	S. Dašdorov <i>Step a já</i> (Přeložil Luděk Kubišta) - - - -	212